



Plateforme et axes du colloque international

"La carte linguistique de tamazight en Algérie"

Organisé conjointement par le Haut Commissariat à l'Amazighité,
l'Université Ahmed Draia d'Adrar
et l'Académie Africaine des Langues (ACALAN), Bamako.

Adrar, 21 - 22 - 23 novembre 2020

Problématique :

La langue est une composante essentielle de l'identité des peuples, ce qui rend le débat à son sujet extrêmement sensible, lequel, transposé dans la sphère publique et saisi par l'opinion implique des influences autant positives que négatives ; ce qui justifie de confier cette question aux spécialistes de la linguistique pour l'éloigner des conflits idéologiques qui entravent sa promotion et son développement. La coexistence linguistique entre les variantes linguistiques berbères d'une part, et la langue arabe d'autre part, est l'un des aspects traduisant l'entente et l'harmonie qui ont caractérisé la nation durant des siècles et jusqu'à nos jours. Cependant, la période post-indépendance, jusqu'aux années 1990, a vu Tamazight exclue de tous les espaces officiels. L'Algérie est l'un des pays qui se définit par un multilinguisme avec 02 langues maternelles, en l'occurrence la langue amazighe avec ses variantes existantes sur tout le territoire national (dont le nombre est de 13 variantes) et la langue arabe.

Cette diversité culturelle et ce pluralisme linguistique représentent un véritable trésor digne de valorisation d'autant plus qu'il est menacé d'extinction si des mécanismes institutionnels sérieux de préservation ne sont pas activés pour fixer et exploiter ce patrimoine oral dans sa forme originale.

Par conséquent, il est indispensable de tracer une politique linguistique cartographiée sur la réalité sociologique et anthropologique du pays qui consacre cette diversité, caractérisée par un bilinguisme : langue amazighe / langue arabe, pour rompre avec la perspective idéologique dominante sur cette question, héritée de l'époque coloniale.

L'histoire nous confirme, par ailleurs, l'existence de tamazight aux côtés de la langue arabe et leur coexistence depuis des siècles dans une forme presque fusionnelle ; deux composantes de l'identité nationale, qui n'ont jamais été source de collision sociétale entravant la communication et/ou menaçant la sécurité identitaire.

L'objectif du Haut-Commissariat à l'Amazighité dans ce domaine est de contribuer au développement de toutes les variantes amazighes. Celles-ci ont en commun quasiment une même syntaxe qui constitue l'épine dorsale de la langue, des systèmes phonologiques convergents et un large éventail de lexique commun. Chaque variante est ancrée dans son espace géographique naturel, et ensemble, elles constituent les racines nourricières d'une langue standard -dont l'aménagement est toujours en cours- et dont la contribution la plus importante à sa formation devrait être apportée par les médias, l'école et la production littéraire et artistique. L'histoire du développement des langues dans le monde nous rappelle que les variantes linguistiques sont, généralement, mères de langues standards développées en mesure de charrier toutes les connaissances et les sciences.

De nombreux pays connaissent des situations de plurilinguisme : en Belgique, par exemple, le français, le néerlandais et l'allemand coexistent comme langues officielles. En Suisse aussi, l'allemand, le français, l'italien et le roumain coexistent. Ce multilinguisme ne se limite pas aux seuls pays développés, mais s'étend aussi à des pays en voie de développement. Au Nigéria, par exemple, les trois principales langues locales sont l'igbo au sud-est, le yoruba au sud-ouest et le haoussa au nord, tandis que l'anglais a été adopté comme langue officielle afin de préserver l'unité linguistique du pays.

La question de l'élaboration d'une carte linguistique berbère en Algérie est une étape importante pour une planification globale qui consacre sur le terrain, désormais, l'institutionnalisation de tamazight. Cette carte constituera la plateforme pour l'amorce de toute politique linguistique basée sur des principes scientifiques, susceptibles d'une concrétisation sur le terrain. Si les efforts déployés par l'État algérien pour promouvoir la langue amazighe avec toutes ses variantes et leur prise en considération sont indéniables, en particulier en termes de législation et de textes juridiques ; l'on s'attend à ce qu'ils soient accompagnés par les efforts des linguistes et des chercheurs universitaires, afin de redonner à la culture et à la langue amazighe la place qu'elles méritent. La suppression des obstacles au niveau de la gestion administrative et la mise à disposition de moyens financiers nécessaires à l'aménagement de la langue et à sa fonctionnalisation dans la société est un autre aspect qui doit être mis en avant. Une évaluation rationnelle avec l'exploitation du capital existant dans le domaine de la recherche académique ainsi que l'encouragement de la production littéraire et artistique sont indispensables.

La réalisation d'une carte linguistique de tamazight précise avec la participation de tous les professionnels du domaine contribuerait à mettre en place une stratégie efficace pour le développement et la valorisation de la langue amazighe en Algérie et aussi aux niveaux maghrébin et africain.

C'est pour cela que le Haut Commissariat à l'Amazighité a inscrit dans son programme d'activités pour l'année 2020 l'idée d'organiser un colloque scientifique portant sur la thématique de « La carte linguistique de tamazight en Algérie », en partenariat avec



l'Université Ahmed Draia d'Adrar et l'Académie Africaine des Langues (ACALAN) à Bamako.

Enfin, il convient de rappeler que les manifestations de la coexistence linguistique dans la société algérienne sont ancrées dans l'histoire, car notre vaste pays a connu une succession de nombreuses cultures et civilisations qui ont enrichi l'identité nationale et ont aiguisé son esprit d'ouverture, loin de toute ghettoïsation et rigidité.

Axes du colloque :

- 1 - La carte linguistique amazighe en Afrique du Nord entre le passé commun et le présent divisé par la réalité des frontières politiques.
- 2 - La Carte linguistique en Algérie : Inventaire, statistiques et identification des variétés linguistiques amazighes en Algérie, dans le cadre d'une stratégie nationale pour assurer leurs promotions, leurs développements et leurs enrichissements ainsi que la mise en valeur de cette diversité originelle, véhiculée à travers l'histoire.
- 3 - L'Atlas linguistique des variétés amazighes parlées en Algérie.
- 4 - Modèles de politiques linguistiques réussis dans le monde.
- 5 - La politique linguistique en Algérie à travers la législation et les textes juridiques ainsi que les efforts de l'Etat pour valoriser les composantes linguistiques de l'identité algérienne.
- 6 - Réalité et perspectives de la diversité linguistique en Algérie dans la recherche scientifique académique.
- 7 - Approches cognitives des dialectes amazighophones de l'Algérie (variantes proches et variantes éloignées).
- 8 - Classification dialectologique de l'oralité amazighe en Algérie.
- 9 - Description dialectologique de l'oralité amazighe (convergente, convergente dans des communautés différentes, oralité divergente).
- 10 - Compatibilité et interaction dialectologique entre les variantes linguistiques amazighes en Algérie.
- 11 - Les variations linguistiques amazighes (structure phoniques, caractéristiques articulatoires, sémantique, structures syntaxiques, phonétique et phonologique, métrique et assonances), etc.).

L'organisation générale du colloque :

Présidence du colloque :

- 1 - M. Si El Hachemi Assad, secrétaire général du Haut Commissariat à l'Amazighité.
- 2 - Professeur : Nouredine Djarfour, directeur de l'Université Ahmed Draia, Adrar.

Le comité scientifique du colloque :

- 1 - Allaoua Rabhi, professeur, spécialisé en linguistique berbère. Institut de langue et de culture amazighes de l'Université Abderrahmane Mira, Bejaia et membre du comité berbère de l'Académie africaine des langues.
- 2 - Dr Boujemaa Aziri, directeur de l'enseignement et de la recherche, Haut commissariat à l'Amazighité.
- 3 - Bachir Bouhania, professeur de sociolinguistique. Université Ahmed Draia, Adrar.
- 4 - Dr Remdane Touati, spécialité linguistique berbère, de l'université d'Aix-Marseille, France.

- 5 - Dr Abbou Tahar, maitre de conférence. Université Ahmed Draia, Adrar.
6 - Dr Benkhaled Abdelkarim, maitre de conférence. Université Ahmed Draia, Adrar

Langues utilisées dans le colloque :

Arabe, Amazigh, Français et Anglais.

Modalités de participation au colloque :

- Les communications acceptées seront publiées ultérieurement en partenariat avec l'ENAG.
- La date limite pour l'envoi de la proposition de communication est fixée au 8 septembre 2020.
- La date de notification d'acceptations ou de refus des propositions est fixée au 2 octobre 2020
- La date de remise des textes intégraux des communications est fixée au 2 novembre 2020

Prise en charge :

- Hébergement et restauration sont assurés
- **Billets d'avion :**
 - Seuls les Professeurs émérites bénéficieront d'un billet d'avion aller-retour ; pour les autres participants/communicants, les billets d'avion sont à leurs charges.

Frais de participation :

- Les communicants et tous les autres participants ne payeront pas de frais de participation au colloque

**Pour participer au colloque, veuillez envoyer le texte de l'intervention selon canevas :
Word (Times New Roman, 12 p.p.)**

Nous vous demandons également de respecter le formulaire suivant :

Chaque proposition de communication doit être accompagnée d'un bref cv, avec précision du grade et des recherches scientifiques les plus importantes réalisées ainsi que celles inscrites dans le cadre d'équipe(s) de recherche(s).

Le titre de l'intervention est de 5 à 10 mots au maximum.

Le résumé de la conférence (ne doit pas dépasser 200 mots) et les mots clés dans la langue utilisée lors de la présentation de la communication et, si possible, aussi en anglais.

Formulaire à remplir :

Envoyer à l'adresse suivante : colloque@hcamazighite.dz

Nom : _____ : اللقب
Prénom(s) : _____ : الاسم
Fonction ou grade : _____ : الوظيفة أو الرتبة
Université ou institution de recherche : _____ : اسم الجامعة أو مؤسسة البحث
Téléphone /Fax : _____ : الهاتف و الفاكس
Mobile : _____ : الهاتف النقال
Courriel : _____ : العنوان الالكتروني

Haut Commissariat à l'Amazighité, 19, rue Mustapha El Ouali, Alger/ BP 400, 16040, El Mouradia Alger

Tél : 023 49 06 84 / Fax : 023 49 06 98

www.hcamazighite.dz / Email : colloque@hcamazighite.dz

Université Ahmed Draia, Route nationale N°06 Adrar

Tél: 049 36 18 56 - Fax : 049 36 18 36

Email : web@univ-adrar.dz